

Episodio 49 🐂 Las corridas de toros en España. ¿Orgullo nacional?
([https://podcasters.spotify.com/pod/show/andalusianspanishtogo/episodes/E49--
Las-corridas-de-toros-en-Espaa-orgullo-nacional-e2308vv](https://podcasters.spotify.com/pod/show/andalusianspanishtogo/episodes/E49--Las-corridas-de-toros-en-Espaa-orgullo-nacional-e2308vv))

Hola a todos y a todas. ¿Qué tal? ¿Cómo estáis? Bienvenidos al episodio número 49 del *podcast* Andalusian Spanish to Go, el *podcast* para estudiantes de español de nivel intermedio y avanzado que quieren progresar con su español a través de materiales auténticos e interesantes y escuchando un acento muy peculiar de la lengua española: el andaluz. Si esta es la primera vez que escuchas este *podcast*, me presento. Yo soy Antonio, profesor de español y fundador de Spanish with Antonio, una plataforma con la que **pretendo**¹ ayudar a estudiantes que, como tú, sienten pasión por la lengua y cultura española.

No sé si os pasa a vosotros, pero yo a veces pierdo el control de lo que estoy pensando y voy **saltando**² de una idea a otra de forma totalmente caótica. Mi cabeza va uniendo pensamientos que parecen no tener ninguna relación el uno con el otro. **Hasta el punto de que**³, cuando llevo un rato pensando, me pregunto: pero ¿cómo he llegado hasta aquí, hasta este pensamiento? Podríamos decir que nuestra cabeza a veces “da **tumbos**⁴”. Cuando vemos a una persona dando tumbos, esa persona está caminando de un lado para otro de forma violenta e incluso incontrolada, como cuando vemos por la calle a una persona **borracha**⁵ que no puede controlar bien su **equilibrio**⁶ ni sus movimientos. Pues bien, el episodio de hoy es el resultado de los tumbos que mi mente dio hace unos días. Todo empezó con una canción, que me hizo pensar en la historia de mi país, de ahí a la famosa fiesta de los **toros**⁷ y, finalmente, a los derechos de los animales. Esto es la descripción más precisa que pueda dar del episodio de hoy. ¿Estás preparado para seguir los tumbos que dio mi cabeza el otro día? Te prometo intentar que acabes este caótico viaje sin **mareos**⁸ y habiendo aprendido y disfrutado mucho.

¹ to intend

² to jump

³ to the extent that

⁴ jolt

⁵ drunk

⁶ balance

⁷ bull

⁸ dizziness

Pero, antes de empezar, te recuerdo que puedes leer gratuitamente la transcripción de este episodio y de todos los episodios del podcast; una transcripción que incluye un glosario bilingüe con las palabras más complicadas e interesantes de cada episodio. De esta forma aprenderás el doble con este contenido. Te dejo el enlace para acceder a la transcripción en las notas de este episodio. Y ahora sí, comenzamos.

El otro día en el gimnasio, mientras hacía mi rutina de **entrenamiento**⁹, me puse a escuchar el último **disco**¹⁰ de un cantante italiano que me gusta mucho. Se llama Blanco. Si eres italiano, seguro que **te suena**¹¹. Escuchar música en los idiomas que aprendo es algo que siempre me ha ayudado muchísimo. Es una forma **placentera**¹², divertida y muy eficaz de adquirir nuevo vocabulario, mejorar tu pronunciación y comprensión auditiva y de reconocer referencias culturales. Además, ¿a quién no le gusta escuchar música? ¡**Son todo ventajas**¹³!

El caso es que la música de este artista entra dentro del género pop-rock, así que es bastante **cañera**¹⁴. Si una música es cañera, significa que tiene mucha fuerza, mucha energía, que es **potente**¹⁵. Por ejemplo, se suele considerar cañera la música rock, tecno o heavy-metal. Pero no solo la música puede ser cañera. Cualquier persona o cosa que te transmita o se caracterice por esa fuerza y energía es cañera. Por ejemplo, un trabajo intenso, estresante y con mil cosas que hacer puede también ser cañero. En fin, volviendo a la música de este cantante. Como decía, es una música cañera, perfecta para hacer ejercicio. Pero en cuanto terminé la sesión, en uno de estos tumbos de mi cerebro, **se me apeteció**¹⁶ algo completamente diferente. Me apeteció escuchar a Rocío Jurado.

¿No sabes quién es? No te preocupes que te lo cuento, porque, además, no puedes estar estudiando español y no saber quién es esta mujer. Rocío Jurado fue una

⁹ workout

¹⁰ album

¹¹ it rings a bell

¹² pleasant

¹³ so many advantages!

¹⁴ beefy, hardcore

¹⁵ powerful

¹⁶ to fancy

cantante **gaditana**¹⁷, es decir, de la provincia Cádiz, en Andalucía, que tristemente **falleció**¹⁸ en 2006 mucho antes de lo que habría debido a causa de un cáncer. Durante su larga carrera, cantó todo tipo de géneros musicales: desde el flamenco y la copla española hasta la **balada**¹⁹, el **bolero** o la **ranchera**. Para que **os hagáis una idea**²⁰, Rocío Jurado es en España lo que en Francia es Edith Piaf o en Italia, Mina. Es decir, es todo un símbolo y su música ha pasado a formar parte del **imaginario**²¹ musical de la sociedad española e hispanoamericana. Pero no solo por su música, sino por su **desbordante**²² talento y su impresionante voz. De hecho, tanto en España como en Hispanoamérica, se la conocía y se la sigue conociendo con el **apodo**²³ o sobrenombre de ‘La más grande’. Cuando hablamos de la voz de un cantante, podemos decir que tiene “una gran voz”, “una voz portentosa” o “un vozarrón” (de forma más coloquial). Y la portentosa voz de Rocío Jurado recibió su mayor **reconocimiento**²⁴ el año 2000 en Nueva York, donde recibió el premio La Voz del Milenio a la mejor voz femenina del siglo XX. Como diríamos en Andalucía de forma irónica: ¡**casi na**²⁵!

Así que ahí estaba yo. Con los **auriculares**²⁶ puestos, con los niveles de folklore por las nubes, preparándome la cena mientras escuchaba a Rocío Jurado, cuando la voz de La más grande comenzó a cantar uno de sus **temas**²⁷ más famosos y versionados, y que yo hacía **tela de**²⁸ tiempo que no escuchaba. Sí, tela de tiempo, es decir, un montón de tiempo. Ambas son expresiones coloquiales para decir “mucho”. Y tengo la impresión de que “tela” se usa especialmente en el sur de la península.

¹⁷ from Cádiz

¹⁸ to pass away

¹⁹ balad

²⁰ to get an idea

²¹ collective imagination

²² boundless

²³ nickname

²⁴ recognition

²⁵ what a thing! how impressive!

²⁶ earphones

²⁷ song

²⁸ a lot of

En fin, volviendo a esa canción de Rocío Jurado. **Se titula**²⁹ *Viva el pasodoble*, y es uno de los **himnos**³⁰ de las **orquestas**³¹ de todas las fiestas y ferias tradicionales de pueblos y ciudades españolas. Pero, antes de hablar más sobre la canción, el **mero** título es superinteresante de analizar desde un punto de vista cultural. Para empezar, tradicionalmente, en España se ha utilizado la exclamación ‘¡Viva!’ en todo tipo de celebraciones para **ensalzar**³², es decir, **alabar**³³ o **festejar**³⁴ algo. Por ejemplo, en fiestas donde se celebra algún aspecto del país, como el día de la Constitución, se puede decir “¡Viva España!”. Pero si, por ejemplo, consigues **graduarte**³⁵ de tus estudios con una muy buena calificación, también puedes decir, “viva tú”. Así que, en el título de esta canción, se está alabando al pasodoble cuando se dice “¡Viva el pasodoble!”. Pero ahora seguramente te estés preguntando: ¿y qué es el pasodoble? **Tranqui**³⁶, te lo explico.

El pasodoble es un género musical que durante el siglo XX **se convirtió en**³⁷ uno de los géneros más relacionados con el nacionalismo y **orgullo**³⁸ español. Su origen es superinteresante, pero también muy confuso. Parece que, **en sus inicios**³⁹, el pasodoble se usaba en los **desfiles**⁴⁰ militares. Pero ya en el siglo XIX, es decir, durante el 1800, esta música comenzó a usarse para la **tauromaquia**⁴¹, es decir, para las famosas **corridos de toros**⁴²; esa tradición española en la que un **torero**⁴³ o **mataor**⁴⁴ se enfrenta a un toro **bravo**⁴⁵ hasta la muerte (evidentemente, en la mayoría de las ocasiones, del toro). De hecho, aún es normal que se hagan **homenajes**⁴⁶ a los toreros con melodías de pasodoble. Pero el pasodoble no solo es

²⁹ To be the title

³⁰ hymn

³¹ orchestra

³² to praise to the skies

³³ to praise

³⁴ to celebrate

³⁵ to graduate

³⁶ don't worry

³⁷ to become

³⁸ pride

³⁹ when it started

⁴⁰ parade, march-past

⁴¹ bullfighting

⁴² bullfight

⁴³ bullfighter

⁴⁴ bullfighter

⁴⁵ fighting, fierce

⁴⁶ homage, tribute

música, sino que también es un tipo de baile que se inspira en esa “danza” que **llevan a cabo**⁴⁷ el toro y el torero en la plaza donde se enfrentan. Es un baile relativamente fácil, por eso sigue bailándose en fiestas y celebraciones populares, especialmente por las personas mayores. Aunque también hay **concursos**⁴⁸ profesionales de pasodoble. Pensándolo bien, lo cierto es que tiene sentido que Rocío Jurado pusiera voz al que probablemente es el pasodoble más conocido de la historia, y es que su marido era uno de los toreros más conocidos de España. Es decir, tenemos a una gran cantante de folclore español casada con un torero. Algo bastante común **a lo largo del**⁴⁹ siglo XX. Te dejaré el enlace para escuchar este pasodoble⁵⁰ en la transcripción del episodio.

En fin, como ves, es fácil que se considere a este género musical como un símbolo de España, ya que **auna**⁵¹, es decir, **reune**⁵², algunos de los elementos más identitarios del país, como son la fiesta de los toros y el folclore.

Pues bien, allí estaba yo en mi cocina, **dándolo todo**⁵³ (es decir, disfrutando y poniendo toda mi energía), **canturreando**⁵⁴ la letra de este famosísimo pasodoble de Rocío Jurado. La verdad es que la situación era un poco cómica... Un joven de 27 años **recién**⁵⁵ salido del gimnasio y haciéndose la cena en un país extranjero mientras escucha música folclórica de su país que muchos catalogarían como “música de viejos”. En fin, imagino que **me puse**⁵⁶ un poco nostálgico. Los que viváis lejos de vuestro hogar, lo comprenderéis. Sin embargo, aunque he escuchado ese pasodoble mil veces e incluso me sé gran parte de la letra, nunca **me había detenido**⁵⁷ a analizar exactamente lo que dice. Pero algo en mi cabeza hizo clic cuando escuché uno de los versos del **estribillo**⁵⁸ (es decir, de la parte central de la canción, esa que se repite). Te cantaré el estribillo, pero es un poco difícil hacerle justicia a la más

⁴⁷ to carry out

⁴⁸ contest

⁴⁹ along

⁵⁰ Actuación de Rocío Jurado → <https://www.youtube.com/watch?v=JLUSFND4kNI>

⁵¹ to join

⁵² to join together

⁵³ to give it all

⁵⁴ to sing softly, to hum

⁵⁵ that has just done something

⁵⁶ to get

⁵⁷ to stop

⁵⁸ chorus

grande, así que, antes de hacer el ridículo, mejor lo leo: “Viva el pasodoble, que hace alegre la tragedia. Viva lo español”. Repito: “Viva el pasodoble, que hace alegre la tragedia. Viva lo español”.

Cuando escuché eso de “que hace alegre la tragedia”, dejé de cocinar, pausé la música y me dije: ¡Hostia tú⁵⁹! Esta expresión “hostia tú”, entre otros muchos significados, tiene el de expresar sorpresa, asombro. Por primera vez, me daba cuenta de que esa “tragedia” era una clara referencia a la tragedia de la muerte que existe en las corridas de toros (del toro en el 100% de las ocasiones, pero puede que también del torero). Y me fijé en que este pasodoble, como la gran mayoría de pasodobles, tenía como objetivo ensalzar la belleza, elegancia y originalidad de esta celebración tan española y hacer sentirse a la gente orgullosa de su propio país y de sus tradiciones. Y entonces me di cuenta de⁶⁰ la forma tan elegante de romantizar⁶¹ esta fiesta que, en realidad, es tan cruel y violenta... Claro, qué mejor manera de “alegrar” esa tragedia que con una música festiva⁶² y pegadiza⁶³, es decir, que es fácil de recordar, que se te pega⁶⁴. Qué forma tan interesante de maquillar⁶⁵ una fiesta como esta. Ponerle una banda sonora festiva a la muerte lenta y despiada⁶⁶ de un animal solo para entretener⁶⁷ y divertir al público.

Pero antes de entrar en el tema de la tauromaquia, hay que decir que, evidentemente, el pasodoble es solo una expresión artística de una sociedad, de una cultura, y es una expresión preciosa, muy bonita y digna⁶⁸ de escuchar. De hecho, ahí estaba yo escuchándola en mi cocina. Pero sí creo que es interesante reflexionar sobre cómo se usaba la música para darle un toque alegre y festivo a una fiesta que es inseparable de la tragedia, como decía inocentemente nuestra Rocío.

⁵⁹ to way! really?!

⁶⁰ to realise

⁶¹ to romanticise (en español, también se puede decir “idealizar”)

⁶² festive

⁶³ catchy

⁶⁴ to remain in your head

⁶⁵ to pretty up, to embellish

⁶⁶ ruthless, merciless

⁶⁷ to entertain

⁶⁸ worthy

La tauromaquia no es más que una evolución de las antiguas luchas de **gladiadores**⁶⁹ de la Antigua Roma de hace 2000 años. En España, por impresionante que parezca, esta **lucha**⁷⁰ (esta vez, entre un hombre y un toro) sigue considerándose fiesta nacional. De hecho, a excepción de algunas comunidades autónomas como Cataluña o Canarias, las corridas de toros continúan siendo legales en el resto del territorio español. Ahora bien... ¿quiere decir eso que todo el mundo **apoya**⁷¹ los toros?

Evidentemente, no. La realidad es que cada vez hay más personas que **se muestran**⁷² totalmente **en contra de**⁷³ esta tradición. A medida que la conciencia **entorno**⁷⁴ a la protección de los derechos de los animales aumenta, cada vez más sectores de la población (en especial las generaciones jóvenes, pero no solo) la **rechazan** porque la consideran **arcaica**⁷⁵, cruel e **inhumana**⁷⁶. Muchos piensan que proteger esta tradición es **alentar**⁷⁷, **incentivar**⁷⁸, el **maltrato animal**⁷⁹, y es por eso por lo que la tauromaquia está perdiendo **adeptos**⁸⁰, es decir, seguidores. De hecho, según las últimas **encuestas**⁸¹, entre 2012 y 2021, las corridas de toros sufrieron una **caída**⁸² del 40%. Lo cual es enorme. Sin embargo, aun así, la cantidad de **festejos taurinos**⁸³ que se celebran sigue siendo más que considerable. Solo en 2022, se celebraron 915 festejos taurinos solo en España.

Probablemente, te estarás preguntando cómo es posible que un país que **destaca**⁸⁴ por sus **garantías sociales**⁸⁵ y sus derechos en otros aspectos, como los derechos de la comunidad LGBTIQ+ o de las mujeres, pueda continuar con una tradición que, a

⁶⁹ gladiator

⁷⁰ fight

⁷¹ to support

⁷² to seem

⁷³ against

⁷⁴ around

⁷⁵ archaic

⁷⁶ heartless, inhumane

⁷⁷ to encourage

⁷⁸ to stimulate

⁷⁹ animal mistreatment

⁸⁰ adept

⁸¹ survey

⁸² fall, drop

⁸³ full festival

⁸⁴ to stand out

⁸⁵ social guarantee

ojos de⁸⁶ muchos otros países, parece medieval. Para muestra están las caras de horror de estudiantes alemanes, británicos o estadounidenses cuando les hablo de esta fiesta aún existente. El porqué de que la tauromaquia siga existiendo es muy complejo, pero el ‘Viva el pasodoble’ de nuestra Rocío Jurado lo **resume**⁸⁷ muy bien... ¿Recuerdas? “Viva el pasodoble, que alegra la tragedia. Viva lo español”.

La tauromaquia es un aspecto verdaderamente **intrínseco**⁸⁸ de lo que hasta hace poco se ha considerado la identidad española. Piensa que aún **hoy en día**⁸⁹ sigue considerándose “fiesta nacional”, y piensa que, especialmente durante los casi 40 años de **dictadura franquista**⁹⁰, España estuvo totalmente cerrada al mundo y **se potenció**⁹¹ muchísimo esta celebración. Por eso, hoy en día, casi 50 años después del fin de la dictadura, todavía es delicado decir que los toros son solo maltrato animal, y eliminar el aspecto cultural. Y es que la realidad es que, durante siglos, sí que han sido parte de la cultura española (aunque también de la cultura portuguesa, francesa o mexicana) y eso, evidentemente, no es tan fácil de cambiar.

Pero no solo eso, sino que cuando, desde los gobiernos españoles, se piensa en **prohibir**⁹² los toros también se tienen en cuenta aspectos económicos y sociales, ya que la realidad es que hay muchas familias **cuyos**⁹³ salarios vienen de un trabajo relacionado con la tauromaquia. Imaginaos la cantidad de empleos que puede crear la celebración de los 915 festejos taurinos del año pasado y el impacto económico que tiene en muchas economías locales... Este es otro de los motivos por los que la **abolición**⁹⁴ de los toros es tan delicada.

En 2013, la tauromaquia fue declarada **patrimonio cultural**⁹⁵ de España. Con la aprobación de esta ley, la fiesta de los toros **quedó**⁹⁶ protegida, regulada e incluso

⁸⁶ in someone's eyes

⁸⁷ to sum up

⁸⁸ intrinsic

⁸⁹ today

⁹⁰ Franco regime

⁹¹ to develop

⁹² to forbid

⁹³ whose

⁹⁴ abolition

⁹⁵ cultural heritage

⁹⁶ to remain

fomentada⁹⁷. Sin embargo, paralelamente, el debate en las calles es cada vez más intenso y la popularidad de la fiesta **está cayendo en picado**⁹⁸, es decir, de forma muy drástica. Para daros algunos **datos**⁹⁹, en 2016, el 84% de los jóvenes de entre 16 y 24 años y, en general, más de un 54% de los españoles de cualquier edad rechazaba la tauromaquia como tradición cultural. Y si ya me conocéis un poco, imaginaréis que yo, que incluso hablo de veganismo en el episodio 10 de este *podcast*, no soy una excepción a estas cifras.

Muchas plazas de toros que ya no se usan o que **acogen**¹⁰⁰ muchas menos corridas que antes se están reutilizando como salas de conciertos, centros de exposiciones o **polideportivos**¹⁰¹, pero el debate sigue abierto.

¿Puede una tradición justificar el maltrato de un animal? ¿Debe continuarse haciendo corridas de toros porque “es algo que siempre se ha hecho”? ¿De veras no se puede hacer cambios para que la gente que ahora vive de la tauromaquia transición hacia otro tipo de empleo? ¿Es moralmente ético, **en pleno**¹⁰² siglo XXI, disfrutar con la **tortura**¹⁰³ y muerte de un animal? Parece que nada de esto puede contestarse con facilidad.

Y es que, pese a esta **tendencia a la baja**¹⁰⁴, esta fiesta sigue siendo una realidad en un país en el que, durante mucho tiempo, cantantes folclóricas, toreros y grandes plazas de toros crearon la imagen que posiblemente incluso tú tengas de lo que es España.

Gracias por compartir este ratito conmigo una semana más. Espero que hayas aprendido mucho. No olvides que, si quieres aprender el doble, puedes usar gratuitamente la transcripción y el glosario del episodio. Si has disfrutado, no olvides **valorar**¹⁰⁵ este *podcast* con cinco estrellas o también dejar una **reseña**¹⁰⁶, una

⁹⁷ to encourage

⁹⁸ to plummet, to plunge

⁹⁹ information,

¹⁰⁰ to host

¹⁰¹ sport centre

¹⁰² in full

¹⁰³ torture

¹⁰⁴ downward tendency

¹⁰⁵ to review

¹⁰⁶ a review

valoración. Pero, sobre todo, no olvides recomendarlo a tus amigos o conocidos que estén estudiando español y vayan a disfrutar de este contenido. De esta forma ayudas a que este podcast [crezca](#)¹⁰⁷ y a que muchos otros estudiantes puedan disfrutar de él. Muchas gracias de nuevo por estar ahí. Nos vemos la semana que viene en YouTube con un nuevo vídeo y en dos semanitas con un nuevo episodio. Hasta entonces. ¡Chao!

¹⁰⁷ to grow